

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ВЕСТНИК ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА
ОБЩЕНАУЧНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

№ 304

Ноябрь

2007

Свидетельства о регистрации: бумажный вариант № 018694, электронный вариант № 018693
выданы Госкомпечати РФ 14 апреля 1999 г.
ISSN: печатный вариант – 1561-7793; электронный вариант – 1561-803X
от 20 апреля 1999 г. Международного центра ISSN (Париж)

СОДЕРЖАНИЕ

ФИЛОЛОГИЯ

| | |
|--|----|
| Конопчук И.Я. К вопросу о времени вхождения и значении некоторых заимствованных единиц (на материале писем А.В. Суворова) ... | 7 |
| Ниязова Г.Н. Генетические пласты лексики материальной культуры тоболо-иртышского диалекта сибирских татар | 11 |
| Савельева И.П. Категория квантитативности в перспективе морфотемного анализа | 14 |
| Смоляр М.О. Миромоделирующая функция жанра загадки в фольклорном дискурсе | 18 |
| Чуланова А.П. К вопросу о соотношении нерасчлененности/расчлененности сложноподчиненного предложения и его коммуникативного задания | 22 |
| Щегинин Р.Б. Развитие образов Мышкина и Рогожина в романе Ф.М. Достоевского «Идиот» | 26 |

ФИЛОСОФИЯ, СОЦИОЛОГИЯ, ПОЛИТОЛОГИЯ

| | |
|--|----|
| Круглов В.Л. Три лика европейской культуры (аналитический триптих) | 30 |
| Кужелева-Саган И.П. Транспективная модель пиарологии – новой сферы прикладного социально-гуманитарного знания | 39 |
| Марков Ю.Е. Кризис человека как отражение глобальных проблем человечества | 45 |
| Попов С.Н. Софиологические элементы панмонистического мировоззрения | 49 |
| Семенюк А.П. В.В. Розанов о феномене духовного странничества в русском сознании XIX в. | 57 |
| Шафер О.Б. Смысл буквального | 59 |

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

| | |
|---|----|
| Библиева О.В. Молодёжный сленг как форма репрезентации молодёжной культуры в средствах массовой информации | 62 |
| Григорьянц Т.А. Семиотика сценического текста | 66 |
| Койнова Г.Н. Творчество как ведущая характеристика антропологического портрета нашего современника | 70 |
| Мартышкина Т.Н. Импрессионизм: от художественного видения к мировоззрению | 73 |
| Прокопова Н.Л. Критерии интонационно-языковой парадигмы постмодернизма | 77 |
| Савельева Е.Н. Кино в Сибири и кино о Сибири: проблема тематической специфики регионального кинематографа | 81 |
| Шалаева М.В. Проблема взаимосвязи гениальности и безумия в современной науке | 86 |

ИСТОРИЯ

| | |
|--|-----|
| Аравин И.Л. Мобилизация и призывы в армию на территории Новосибирской области в период Великой Отечественной войны (по материалам областной Книги Памяти) | 90 |
| Борина Л.С. Этноним «шорцы»: к вопросу о конструировании этнических границ | 94 |
| Гулякова И.В. Записки У. Кокса как источник по истории России XVIII в. | 98 |
| Кочемарская Ю.А. Редкая книга в музее: аспекты изучения | 102 |
| Сизова Е.В. Из истории мужских гимназий Западной Сибири в XIX в.: обеспеченность помещениями | 106 |
| Чудакова М.С. Органы госбезопасности России: сравнительный анализ деятельности | 111 |

ПРАВО

| | |
|---|-----|
| Буртовая Е.И. Понятие прекращения права собственности | 118 |
| Князьков А.С. О критериях значимости криминалистической характеристики преступления | 122 |
| Лиханова И.И. К проблеме факторов, определяющих причинный комплекс совершения убийств в местах лишения свободы | 129 |
| Попова Д.Г. Особенности правового положения детских социальных учреждений в переходный период | 130 |
| Прозументов Е.Л. К вопросу о предмете грабежа | 134 |
| Терещук М.В. Проблемы правового регулирования перевозок грузов автомобильным транспортом | 138 |

ЭКОНОМИКА

| | |
|---|-----|
| Дешковская Н.С. Права собственности и эффективность кооперативных форм организации агробизнеса | 142 |
| Жданова А.Б. Перспективные методы финансирования высшего образования в России | 151 |
| Захарова Т.В. Природосберегающая экономика: производители и потребители | 155 |

| | |
|--|-----|
| Кириллова Е.Ю. Инвестиционная деятельность в агропромышленном комплексе России | 160 |
| Макарова И.А. Функции налогов | 163 |
| Нехода Е.В. Теории модернизации и догоняющего развития: возможности для России | 167 |
| Новокрещенных В.А. Дифференциация продукции агропродовольственного сектора в современных условиях | 170 |

ПСИХОЛОГИЯ И ПЕДАГОГИКА

| | |
|--|-----|
| Надеждина Е.Ю. Формирование навыка автономии как средство развития непрерывного образования | 173 |
| Чуприна Е.В. Модульно-рейтинговая система преподавания дисциплины «Экология» в строительном вузе | 177 |
| Щелин И.В., Глухова Е.С. Психологическое обеспечение работы кураторов по профилактике проблем учебной и социальной адаптации первокурсников | 181 |

БИОЛОГИЯ

| | |
|---|-----|
| Некратова А.Н. Полезные растения лесной флоры Кузнецкого Алтау и перспективы их использования | 184 |
| Холмогорова Н.В. Динамика структуры макрозообентоса в условиях нефтяного загрязнения донных отложений малых рек Удмуртии | 187 |
| Швецов Е.Г., Сухинин А.И. Вероятностная технология обнаружения и оценки интенсивности природных пожаров по данным спутниковой съемки | 191 |

НАУКИ О ЗЕМЛЕ

| | |
|---|-----|
| Антонова В.А. Флора Сергиевской свиты (поздний девон) Кузбасса | 195 |
| Кырова С.А., Швабенланд И.С., Кыров В.В. Геоэкологическая оценка территории Абакано-Черногорского промышленного района Республики Хакасия | 198 |
| Мишенина М.А., Чернышов А.И. Петрохимические особенности ультрамафитов Идарского зеленокаменного пояса Канской глыбы (северо-запад Восточного Саяна) | 204 |
| Румянцева Н.В. Экологическое состояние поверхности вод Кеть-Чулымского междуречья | 207 |
| Фатьянов И.И., Хомич В.Г., Борискина Н.Г. Нетрадиционный метод типизации руд золотосеребряных месторождений (на примере Многовершинного месторождения, Нижнее Приамурье) | 211 |

| | |
|---|-----|
| КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ | 218 |
| АННОТАЦИИ СТАТЕЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ | 221 |

FEDERAL AGENCY OF EDUCATION
VESTNIC TOMSK STATE UNIVERSITY
GENERAL SCIENTIFIC PERIODICAL

№ 304

November

2007

Certification of registration: printed version № 018694, electronic version № 018693
Issued by Russian Federation state committee for publishing and printing on April, 14, 1999.
ISSN: printed version – 1561-7793; electronic version – 1561-803X
on April, 20, 1999 by International centre ISSN (Paris)

CONTENTS

PHILOLOGY

| | |
|--|----|
| Kononchuck I.Ja. On adoption time and meaning of some loan words (on letters by A.V. Suvorov) | 7 |
| Niyazova G.N. Genetic groups of the lexemes of the material culture of the Tobol-Irtys' dialect of the Siberian tatars | 11 |
| Savel'yeva I.P. The category quality in perspective of morphoemic analysis | 14 |
| Smolyar M.O. World-modeling function of the riddle genre in folklore discourse | 18 |
| Chulanova A.P. Regarding the issue of divisibility/indivisibility correlation of a compound sentence and its communicative task | 22 |
| Shchetin R.B. Development of images of Myshkin and Rogozhin in F.M. Dostoevsky's novel «Idiot» | 26 |

PHILOSOPHY, SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES

| | |
|--|----|
| Kruglov V.L. Three faces of the European culture (analytical triptych) | 30 |
| Kuzheleva-Sagan I.P. The transpective pattern of PRology, the new sphere of social-humanitarian applied science | 39 |
| Markov Y.E. Crisis of the person as reflection of global problems of mankind | 45 |
| Popov S.N. The sophiologic elements of Pan-Monism's outlook | 49 |
| Semenuk A.P. V.V. Rozanov about phenomenon of a spiritual wandering in Russian consciousness of XIX century | 57 |
| Shafer O.B. Sense literal | 59 |

CULTUROLOGY

| | |
|---|----|
| Biblieva O.V. Youth slang as a form of youth subculture representation in mass media | 62 |
| Grigoriyants T.A. Semiotic of the stage text | 66 |
| Koynova G.N. Creation as the main characteristic of an anthropological image of our contemporary | 70 |
| Martyshkina T.N. Impressionism: From Artistic Apprehension to World Outlook | 73 |
| Prokopova N.L. The reflection of the postmodernism | 77 |
| Saveleva E.N. Films in Siberia and about Siberia: the problem of subject specificity of the regional cinematograph | 81 |
| Shalaeva M.V. The problem of correlation between genius and madness in modern science | 86 |

HISTORY

| | |
|--|-----|
| Aravin I.L. Impressments and conscriptions at the Novosibirsk region during the Great Patriotic war (according to the regional Memory Book) | 90 |
| Borina L.S. Ethnonym 'The Shor': about Constructing of Ethnic Borders | 94 |
| Gunjakova I.V. W. Coxe's travelling book as a source on Russian history of the eighteenth century | 98 |
| Kochemarskaya J.A. The rare books in the museum: the aspects of studying | 102 |
| Sizova E.V. From gymnasium's history in western Siberia in XIX century: procurement of buildings | 106 |
| Chudakova M.S. State Security bodies of Russia: comparative analysis of their activity | 111 |

LEGAL

| | |
|---|-----|
| Burtovaya E. The conception of the termination of the right of property | 118 |
| Knyazkov A.S. About criteria of meaning of criminalistic characteristics of a crime | 122 |
| Likhanova I.I. On the problem of the factors determining the reasoning range of committing murders in places of imprisonment | 129 |
| Popova D.G. Legal status peculiarities of children's social institutions during transitional period | 130 |
| Prozumentov E.L. To a question on a subject of a robbery | 134 |
| Tereshchuk M.V. Problems of legal regulation of transportations of cargoes motor transport | 138 |

ECONOMICS

| | |
|--|-----|
| Deshkovskaya N.S. The property rights and efficiency of cooperative forms of the organization of agrobusiness | 142 |
| Zhdanova A.B. Perspective financing methods for Russian higher education | 151 |

| | |
|---|-----|
| Zaharova T.V. Environmental economy: consumers and producers | 155 |
| Kirillova E.Yu. Investment activity in agrarian complex of the Russia | 160 |
| Makarova I.A. Functions of taxes | 163 |
| Nekhoda E.V. Theories of modernization and catching up development: possibility for Russia | 167 |
| Novokrechenich V.A. Product differentiation of agriculture sector in modern condition | 170 |

PSYCHOLOGY AND PEDAGOGICS

| | |
|---|-----|
| Nadezhdina E.U. Ways of forming autonomy skills as a source of the development of continued learning through all life | 173 |
| Chouprina E.V. Part-rating principle as a method of teaching of a discipline «Ecology» of a construction institution of higher education | 177 |
| Shelin I.V., Gluhova E.S. Psychological maintenance of work of the curators on preventive maintenance of problems of educational and social adaptation students of younger rates | 181 |

BIOLOGY

| | |
|---|-----|
| Neckratova A.N. Useful plantes of Kuznetsk Alatau forest flora and perspectives of their utilization | 184 |
| Kholmogorova N.V. Course of macrozoobentic structure under conditions of oil polluted bottom deposits of little rivers in Udmurtia | 187 |
| Shvetsov E.G., Sukhinin A.I. Probabilistic technique for natural fire detection and intensity assessment using satellite data | 191 |

SCIENCES ABOUT EARS

| | |
|--|-----|
| Antonova V.A. Flora of the Sergievskaya formation (the Later Devonian) of Kuzbass | 195 |
| Kyrova S.A., Shwabensland I.S., Kyrov V.V. Geoecological Assessment of the Abakan-Chernogorsk Industrial Area the Khakas Republic | 198 |
| Mishenina M.A., Chernishov A.I. The petrochemical peculiarities of ultramafites of Idarskiy green rock belt (NW of East Sayan) | 204 |
| Roumyantseva N.V. Ecological condition of the surface waters of the Keth-Choulym interfluvial region | 207 |
| Fatyanov I.I., Khomich V.G., Boriskina N.G. Non-traditional method of typification of ores of gold-silver deposits (on the example of the Mnogovershinnoe deposit, Lower Priamurye) | 211 |

| | |
|---|-----|
| BRIEF INFORMATION ABOUT THE AUTHORS | 218 |
| SUMMARIES OF THE ARTICLES IN ENGLISH | 221 |

ФИЛОЛОГИЯ

УДК 81'373; 001.4

И.Я. Конончук

К ВОПРОСУ О ВРЕМЕНИ ВХОЖДЕНИЯ И ЗНАЧЕНИИ НЕКОТОРЫХ ЗАИМСТВОВАННЫХ ЕДИНИЦ (НА МАТЕРИАЛЕ ПИСЕМ А.В. СУВОРОВА)

Определение времени вхождения иноязычного слова в принимающую среду и установление его семантики на самых ранних этапах освоения является одной из важнейших задач историко-этимологического исследования. Материалы писем А.В. Суворова свидетельствуют о более раннем периоде появления в русском языке некоторых заимствованных единиц и позволяют определить их значение на начальном этапе адаптации, что повышает статус эпистолярия как источника исторической лексикологии.

Как самый значимый период в истории русского языка и в процессе формирования его словарного состава XVIII в. не раз привлекал внимание исследователей, а лексика указанного времени, в том числе и заимствованная, становилась предметом многих научных изысканий. Результатом этой работы, а также исследований слов иноязычного происхождения других исторических периодов стало создание исторических и этимологических словарей, словарей иностранных слов. Введение в научный оборот новых письменных источников конца XVIII в., их лингвистический анализ позволяют корректировать и дополнять накопленные в лингвистической науке сведения за предшествующие периоды, что способствует более объективному описанию картины указанного временного отрезка в истории русского языка. Сопоставление данных разных лексикографических источников, а также данных словарей и материала суворовских писем выявило ряд несоответствий при определении периода вхождения в русский язык некоторых иноязычных слов. В этой связи особую значимость приобретают письма А.В. Суворова, отразившие начальный этап вхождения заимствованных единиц, время появления которых в русском языке датируется словарями более поздним периодом.

Так, согласно данным словарей, в русском языке прилагательное **тотальный** отмечено в 1837 г. [1. С. 254]. Широкое распространение лексема получила только в 20-х – начале 30-х гг. XX в. и с 1940 г. была зафиксирована в словарях [2. Т. 4. С. 759]. Адъектив **тотальный** в суворовском эпистолярии употребляется в письме А.К. Разумовскому, датированном 1799 г., в следующем контексте: «Тако предательный шпион тот подчиненный, кто тайно правлению относится: для первых Гофкригзрат, я ж от их участи за атмосферой; вторыми ж я столько замучен, что употреблял отзыв – термин от **тотального**, ежели не исправится» [3. С. 363]. В данном письме Суворов просил об отзыве из армии, исходя из общих («термин от тотального»), а не из личных интересов. То есть в данном контексте прилагательное употребляется в значении «общий». Источником слова является фр. **total** «*весь, полный*», которое восходит к ср.-лат. **totalis** «*весь, полный*», образованному на базе лат. **totus** «*весь, целый, совокуп-*

ный» [4. Р. 716]. В дальнейшем слово закрепилось в языке в значении «*всеобщий, полный*».

Как отмечают словари, существительное **рутина** известно в русском языке с 30-х гг. XIX в. [5. Т. 2. С. 128]. Словарями рассматриваемая единица зафиксирована с середины XIX в. в значении «*издавна существующий и бессознательно усваиваемый образ действия или мышления*» [6. С. 562]. В исследуемом источнике указанное заимствование употребляется в письме Г.А. Потемкину, датированном 1788 г.: «Лутче бы, Милостивый Государь! Ласси не столько тактичествовал и шел **рутиною** как Лаудон на Нови, к Банялуке» [3. С. 173]. Источником распространения слова выступает фр. **routine** «*сноровка, навык, рутина*» образованное от **route** «*дорога, путь, избитый путь*», восходящего к лат. (via) **rupta** «*(дорога) разорванная, силой проложенная*» (от **rumpo, rupi, ruptum, rupere** «*рвать, прокладывать силой, пробиваться*») [4. С. 641]. В цитируемом письме А.В. Суворов советовал командовавшему австрийской армией и отличавшемуся нерешительностью фельдмаршалу Ф. Ласси быть более активным (меньше «тактичествовать»), использовать навыки и сноровку опытного полководца и двигаться вперед по уже проложенному пути («идти рутиною»). Таким образом, проведенный контекстный анализ позволяет утверждать, что в суворовском письме существительное **рутина** употребляется в значении, близком значению данного слова в языке-источнике. Факт фиксации заимствования в суворовских письмах позволяет считать временем его появления в русском языке конец XVIII в. и установить, что на ранних этапах вхождения в русский язык указанное слово, по всей видимости, употреблялось в значении «*известный путь, дорога*».

Время появления в русском языке субстантива **семестр** в значении «*учебное полугодие в высшем или специальном среднем учебном заведении*» определяется серединой XIX в. [7. С. 167]. В исследуемом источнике указанное заимствование зафиксировано в письме Ф.В. Ростопчину, датированном 1799 г.: «Я в моей природной сфере, как христианин, жалею христианнейшего Величества в **семестре**» [3. С. 378]. Источником заимствования являются фр. **semestre** или нем. **Semester** «*учебное, академическое полугодие*», восходящие к лат. **semestris** «*шестимесячный*» (от **sex** «*шесть*», **mensis** «*ме-*

ся») [8. С. 555]. В цитируемом письме Суворов намекает на обещание, данное им проездом в Италию королю-эмигранту Людовику XVIII, жившему под покровительством России в Митаве, увидеться с ним в Париже через полгода (=через семестр). Вышеизложенное позволяет считать, что в исследуемом источнике существительное **семестр** употребляется в значении «временной период длиною в шесть месяцев, полугодие» (необязательно учебное), в котором, вероятно, слово сначала стало известно в русском языке в более ранний период, чем об этом свидетельствуют словари.

Существительное **трибуна** в значении «возвышение для оратора» известно с начала XIX в. [9. Т. 12. С. 63] и отмечено словарями с 60-х гг. XIX в. [7. С. 184]. В суворовском эпистолярии слово **трибуна** зафиксировано в письме Г.А. Потемкину, датируемом 1790 г.: «Как декрет на Бугарию не опубликован, мечтается в перспективе, что по времени Ваша Силистрия и ближе к **трибуне** префекта... ежели черта пера не предварит острие меча» [3. С. 201]. Суворов предлагал взять Силистрию и, пока турки не запросят мира (= «черта пера не предварит острие меча»), наступать на Балканы в направлении Константинополя, который он называет «трибуной префекта». В русский язык слово заимствовано из фр. **tribune** «возвышение для оратора», восходящего через ит. **tribuna** к лат. **tribūnal** «возвышение, на котором восседали магистраты, говорили речи; кресло, седалище судьи, полководца; памятник; величие». Однако более древнее значение слова в итальянском и далее французском языке «церковная кафедра, церковная галерея, подземная часовня, комната со сводами» [5. Т. 2. С. 262]. Именно в этих значениях указанная единица отмечена в письме Д.И. Фонвизина в 1784 г. [10. Т. 2. С. 259]. Несмотря на то что единичные употребления лексемы **трибуна** в эпистолярии Суворова и Фонвизина не дают основания считать конец XVIII в. временем освоения указанного субстантива, его фиксация в данных источниках доказывает факт известности слова в более ранний период, чем об этом свидетельствуют словари.

Заимствованный глагол **оппонировать**, согласно данным словарей, в русском языке появился во второй половине XIX в. (с 1861 г.) в значении «выступить с возражениями» [11. С. 361]. В исследуемом источнике указанное заимствование зафиксировано в письме П.И. Турчанинову, датируемом 1780 г.: «Нет, есть истинное насилие, достойное наказания и по воинским артикулам. **Оппонировать**: что она “после уже последовала сама...” Примечу: страх открытия, поношение, опасность убийства, – далеко отстоящие от женских слабостей» [3. С. 65]. В русский язык слово заимствовано из немецкого языка: нем. **opponieren** (в том же значении) имеет первоисточником лат. **opponere** «ставить против, выставлять навстречу, противопоставлять», дериват **ponere** «класть, размещать», образованный с помощью префикса **ob-** «перед, против». Контекстный анализ позволяет утверждать, что в суворовском письме указанный глагол употребляется в значении «возражать», в котором слово используется и в настоящее время.

При определении времени заимствования иноязычных слов имеет место расхождение данных в разных

историко-этимологических и этимологических словарях. В этой связи привлеченный для исследования лингвистический источник помогает устранить имеющиеся несоответствия.

Время появления в русском языке заимствованного субстантива **агрессор** определяется лексикографическими источниками по-разному. Так, сопоставление (по времени заимствования) данного существительного с прилагательным **агрессивный**, известным со второй половины XIX в. и отмеченным словарями с 1891 г., и другим субстантивом **агрессия**, зафиксированным словарями начала XX в., показывает, что лексема **агрессор** вошла в русский язык позже [15. Т. 1. С. 28]. Время появления указанной единицы датируется началом XX в. [12. Т. 1. С. 43]. Однако в других источниках отмечается, что в функции дипломатического термина в значении «нападатель, наступатель, зачинщик, заводчик» существительное **агрессор** в русском языке фиксируется с 1733 г. [13. Вып. 1. С. 23]. Факт известности слова уже в XVIII в. подтверждают данные суворовского эпистолярия, в котором указанное заимствование зафиксировано в письме П.А. Румянцеву, датируемом 1779 годом: «Хан готов бишлеями начать: Суворов **агрессор**» [3. С. 41]. В русский язык слово пришло при посредничестве фр. **agresseur** и нем. **Aggressor**, первоисточником которых является лат. **aggressor** «совершающий разбойное нападение», образованное с помощью агентивного суффикса **-or** от основы супина глагола **aggredior, aggressus sum, aggredi** «подходить, нападать», деривата **gradior, grassus sum, gradi** «шагать, ходить, продвигаться» (от **gradus** «шаг, ход, движение») с префиксом **ad-** (**ag-** перед **g** основы) со значением «приближение». Как показывает контекст, в суворовском эпистолярии существительное **агрессор** употребляется в том же значении, что отмечено в «Словаре русского языка XVIII в.», и позволяет определить хронологию вхождения слова в русский язык более ранним периодом.

При определении времени вхождения в русский язык заимствованного прилагательного **активный** в словарях также имеет место разночтение. Есть мнение, что указанное заимствование известно в русском языке с 30-х гг. XIX в. первоначально только как коммерческий термин [5. Т. 1. С. 34]. В других источниках данный адъектив указывается в значении *деятельный, живой* (без коммерческой спецификации) [14. Т. 1. С. 23]. Однако в письменных источниках конца XVIII в. прилагательное **активный** было зафиксировано в значении *деятельный*, а также как дипломатический термин в значении «действительный, действенный, решительный» и как финансовый термин в составе словосочетания **активные долги**, которое обозначало «деньги, отданные кому-либо в долг» [13. Вып. 1. С. 40]. В исследуемом источнике указанное заимствование употребляется в письме Д.И. Хвостову, датируемом 1792 г.: «Судите, как мне разстаться с **активной** моей военной первой роли, к которой я привык почти через столько лет, как вы на здешнем свете» [3. С. 239]. В русский язык указанное прилагательное пришло при посредничестве нем. **aktiv** или фр. **actif** «деятельный» из лат. **actīvus** «действенный, деятельный» (<**ago, egi, actum, agere** «делать, действовать»). В нетерминологиче-

ском значении «действенный, деятельный», по всей вероятности, слово зафиксировано в исследуемом источнике, подтверждающем данные «Словаря русского языка XVIII в.», определяющего время вхождения субстантива **активный** концом XVIII в.

Существительное **карьер** в значении «*продвижение по служебной линии*» в русском языке известно с первой половины XIX в. [15. Вып. 1. С. 104]. Материалы письменных памятников XVIII в., к которым принадлежат и суворовские письма, свидетельствуют о том, что в значении «*продвижение по службе*» указанное заимствование зафиксировано со второй половины XVIII в. в следующих вариантах: **кариера** (1765 г.), **карьер** (1769 г.), **карьера** (1770 г.) [16. С. 368]. В исследуемом источнике слово **карьер** отмечено в форме **карьер** в письме Д.И. Хвостову, датируемом 1792 г.: «Сего [года] 23 ч. октября 50 лет в службе; тогда не лутче ли кончить мне непорочный мой **карьер**» [3. С. 232]. В русский язык указанная единица пришла из фр. **carrière** «*продвижение по службе, карьер (аллюр, бег лошади)*» заимствованного из ит. **carriera** «*ипподром, место для конных бегов (состязаний на колесницах), продвижение по службе*» (<лат. **carrus** (редко **carrum**) «*телега, подвода, колесница*») [5. Т. 1. С. 384]. Л.П. Крысин в качестве источника рассматриваемой единицы указывает нем. **Karriere** «*продвижение по службе, карьер (аллюр, бег лошади)*» [17. С. 309]. Как показывает приведенный контекст, в суворовском эпистолярном существительное **карьер** выступает как морфологический вариант субстантива **карьера** в том же значении, что и в современном русском языке. Материалы писем свидетельствуют о появлении лексемы **карьер(а)** уже во второй половине XVIII в.

Время вхождения в русский язык существительного **кооперация** в значении «*сотрудничество, совместное действие, помощь*» определяется концом XVIII в. (1799 г.) [13. Вып. 10. С. 159] или более поздним периодом – серединой XIX в. [12. Т. 2. С. 301]. В суворовском эпистолярном указанная единица зафиксирована в письме А.К. Разумовскому, датируемом 1799 г.: «...сей принц, хотя бы и усерден был для общего блага, також связан, как я, для **кооперациев** с нами, как неуповательно, что он сам вредную медленность любит» [3. С. 339]. На русскую почву слово пришло из фр. **coopération** или нем. **Kooperatiön** «*сотрудничество*», источником которых следует считать лат. **cooperatio** «*сотрудничество*» (дериват глагола **cooperor, cooperatus sum, cooperari** «*содействовать*», образованного с помощью префикса **co-**(**cum**) «*с, вместе*» от глагола **operor, operatus sum, operari** «*работать, действовать*», производного от **opus, operis** «*работа, труд, занятие, дело*»). Таким образом, привлеченный для исследования материал суворовских писем позволяет подтвердить факт более раннего появления в русском языке слова **кооперация**, по-видимому, в значении «*совместное действие*».

Время появления в русском языке слова **сателлит** определяется XX в. [18. С. 401]. Однако, согласно данным письменных источников, указанное заимствование отмечается в русском языке уже с первой половины XVIII в. в следующих вариантах: **сателлит** (1728 г.), **сателлес** (1731 г.) [16. С. 392]. Это подтверждают и

письма А.В. Суворова, зафиксировавшие данное существительное в пяти контекстах: «Что ж я до сего выиграл. Кроме временностей, правда к пользе доказал мои качества, но неприязненного К[нязя] П[отемкина] сделал или вечным злодеем или обратиться мне паки к нему в **сателлиты**, последую всем протчим до единого, и в обоих видах ждать гибели...» [3. С. 223]; «**Сателлиты** П[етра] И[вановича] Т[урчанинова] тут только против меня орудие к интересам Г[рафа] Н[иколая] И[вановича] по Г[рафу] П[латону] А[лександровичу]» [3. С. 250]; «Облещение их и обования их **сателлитов** по вашему письму от 20-го сентября мне давно гибельны...» [3. С. 258]; «Лутче дело трактовать посторонним образом, нежели от моего имени, терзаемого и в горячке от **сателлитов** Тугута, опоясанного мечем Скандербега» [3. С. 353]; «Когда Вы конферируете по неистовостям, сначала не надлежало Вам моего имени употреблять, а посторонне; оно было орудием к гонению меня **сателлитами** Тугута» [3. С. 354]. В суворовском эпистолярном употребляется и дериват рассматриваемого существительного, прилагательное **сателлический**: «**Сателлические** внушения встречайте крутым молчалием и сами ничем не вскрывайтесь» [3. С. 259]. Источником заимствования является лат. **satelles, itis** «*телохранитель, спутник, пособник, сообщник*». Появление указанного субстантива в русском языке – результат непосредственного заимствования из латинского языка или посредничества фр. **satellite** «*подручный, орудие в чьих-либо руках*», нем. **Satellit** «*ист. наемный солдат*». По всей видимости, полководец использует слово **сателлит** в значении «*сообщник*». Множественность употребления указанной единицы и наличие ее деривата говорят о достаточной степени освоенности заимствования автором писем и позволяют определять время его вхождения в русский язык уже концом XVIII в.

Таким образом, привлеченный для исследования материал суворовских писем, которые являются источником русского языка XVIII в., показал, что в них содержатся лингвистические данные, позволяющие решить одну из основополагающих проблем изучения иноязычной лексики, связанную с определением раннего этапа заимствования слов в русский язык.

Данные источника дают основания определить, во-первых, значения слов на самых ранних этапах вхождения в принимающий язык (как в случае с единицами **семестр** «*временной период длиной в шесть месяцев*», **рутина** «*известный путь, дорога*»), что делает возможным в перспективе проследить динамику изменения значения подобных единиц с начала их появления в русском языке до настоящего момента.

Во-вторых, исследуемый материал помогает установить более ранний период вхождения некоторых заимствованных слов разной частеречной принадлежности (**оппонировать, трибуна, тотальный** и др.).

В-третьих, лингвистическое исследование эпистолярного наследия А.В. Суворова позволяет дополнить данные словарей и устранить в перспективе имеющиеся в них несоответствия в связи с привлечением языковых фактов из новых источников.

Кроме того, все указанные в данной статье заимствованные единицы на современном этапе входят в

основной словарный запас русского языка и в большинстве случаев употребляются в тех же значениях. Данные писем А.В. Суворова позволяют прояснить некоторые вопросы истории указанных заимствова-

ний, что, несомненно, повышает статус суворовского эпистолярия как лингвистического источника для дальнейшего изучения истории русского языка второй половины XVIII в.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Ренофанц*. Карманная книжка для любителей чтения русских книг газет и журналов. СПб., 1837.
2. *Толковый словарь русского языка*: В 4 т. / Под ред. Д.Н. Ушакова и др. М.: Сов. энциклопедия, 1936–1940. Т. 4.
3. *Суворов А.В.* Письма. М.: Наука, 1986.
4. *Dauzat A.* Dictionnaire etymologique de la langue française. Paris, 1938.
5. *Черных П.Я.* Историко-этимологический словарь современного русского языка: В 2 т. М.: Рус. яз., 1999.
6. *Михельсон А.Д.* Объяснение 25000 иностранных слов, вошедших в употребление в русский язык, с означением их корней. М., 1865.
7. *Углов В.Н.* Объяснительный словарь иностранных слов, употребляемых в русском языке. СПб., 1859.
8. *Paul H.* Deutsches Wörterbuch. Halle, 1961.
9. *Пушкин А.С.* Полное собрание сочинений: В 16 т. Л.: Изд-во АН СССР, 1937–1950. Т. 12.
10. *Фонвизина Д.И.* Собрание сочинений: В 2 т. М.; Л.: Гослитиздат, 1959. Т. 2.
11. *Полный словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка* (составленный по образцу немецкого словаря Гейзе). СПб., 1861.
12. *Этимологический словарь русского языка* / Под ред. Н.М. Шанского. М.: Изд-во МГУ, 1963–1982. Т. 1–5.
13. *Словарь русского языка XVIII в.* Л.: Наука, Ленингр. отд-ние, 1984–2004. Вып. 1–14.
14. *Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. М.: Прогресс; Универс, 1994. Т. 1.
15. *Кириллов Н.С.* Карманный словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка, издаваемый Н. Кирилловым. СПб., 1945. Вып. 1, 2.
16. *Биржакова Е.Э., Войнова Л.А., Кутина Л.Л.* Очерки по исторической лексикологии русского языка XVIII века. Языковые контакты и заимствования. Л.: Наука, 1972.
17. *Крысин Л.П.* Толковый словарь иноязычных слов. М.: Рус. яз., 2003.
18. *Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В.* Краткий этимологический словарь русского языка. М.: Просвещение, 1975.

Статья представлена научной редакцией «Филология» 15 октября 2007 г.